

APPEAL FOR

Release of and Drop Charge against Mr. Mam Sonando, Mr. Rong Chhun,
Mr. Men Nath, Mr. Chea Mony and Mr. Ir Channa

Mr. Rong Chhun, the President of the Cambodian Independent Teacher's Association was arrested last October 14, 2005 for speaking out on his personal views regarding the state of the Cambodia-Vietnam Border issue.

A warrant of arrest was also issued against Mr. Men Nath, the President of the Cambodia Independent Civil-Servant Association (CICA), Mr. Chea Mony, the President of the Free Trade Union Workers of Kingdom of Cambodia (FTUWKC) and Mr. Ir Channa, the Deputy Secretary-General of the Students Movement for Democracy (SMD).

The arrest and the warrant of arrest issued against the four leaders were based on charges of defamation under the Article 63 of the UNTAC Law brought about by a lawsuit filed by Prime Minister Hun Sen on people who publicly opposed the recently border treaty negotiated with Vietnam. The four leaders are members of the Cambodia Watchdog Council that monitor the government activities.

A few days earlier, Mr. Mam Sonando, owner of the Beehive FM105 radio station, was arrested under similar charges,

We are seriously concern that their freedom of expression was denied them with the issuance of the arrest warrants and the eventual arrest of Mr. Rong Chhun. We are very concern that the democratic space in Cambodia is tightening.

With lack of trust in the judicial system currently in Cambodia, we are very concerned that Mr. Rong Chhun will not have a fair trial. The arrest of Mr. Mam Sonando and Mr. Rong Chhun will negatively be a threat to press reporters, trade unions, and civil society. It could also affect the rights to disseminate and received information and expression of opinion that are assured by article 41 of the 1993 Constitution of the Kingdom of Cambodia.

We strongly appeal to the Royal Government of Cambodia to withdraw the complaint and the Municipal court to drop charges against Mr. Mam Sonando, Mr. Rong Chhun, Mr. Mem Nath, Mr. Chea Mony and Mr. Ir Channa.

We strongly urge the immediate release of Mr. Mam Sonando and Mr. Rong Chhun

Phnom Penh, 20 October 2005

For further information, please contact organizations as below:

Cambodian independent Teachers' Association (CITA)
Email: cita@online.com.kh
Tel: (855-23) 217 544

Cambodian Independent of Civil-Servants Association (CICA)
Email: cica_association@yahoo.com
Tel: (855) 23 210 481

Free Trade Union Workers of Kingdom of Cambodia (FTUWKC)
Email: ftuwkc@forum.org.kh
Tel: (855-23) 216 870

Cambodian Tourism and Service Workers Federation (CTSWF)
Email: ctswf@bigpond.com.kh
Tel: (855-23) 211 474

Coalition of Cambodia Apparel Workers Democratic Union (C.CAWDU)
Email: c.cawdu@forum.org.com
Tel: (855-23) 210 481

Independent Democratic of Informal Economic Association (IDEA)
Email: c.cawdu@forum.org.com
Tel: (855-23) 210 481

Khmer Students Association (KSA)
Email: ksakhmer@yahoo.com
Tel: (855-23) 223 197

Lean Chinda Law Firm (LCLF)
Email:
Tel: (855-23) 994 765

Cambodian Center for Human Rights (CCHR)
Email: apr@cchr-cambodian.org
Tel: (855-23) 220 374

American Center for International Labor Solidarity (ACILS)
Email: nanacils@yahoo.com
Tel: (855-23) 881 202

Community Legal Education Center (CLEC)
Email: virakyeng@elec.org.kh
Tel: (855-23) 215 590

សេចក្តីអំពាវនាវ

**សុំឱ្យមានការដោះលែង និងលើកលែងការចោទប្រកាន់ចំពោះ លោក រ៉ុង ឈុន
លោក ម៉ម សូណង់ដូ លោក ជា មុនី លោក ម៉ែន ណាត លោក អៀវ ចាន់ណា**

លោក រ៉ុង ឈុន ប្រធានសមាគមគ្រូបង្រៀនកម្ពុជាឯករាជ្យ ត្រូវបានចាប់ខ្លួនកាលពីថ្ងៃទី១៤ ខែតុលា ឆ្នាំ២០០៥ ដោយសារតែការបញ្ចេញសូន្យនៅក្នុងសេចក្តីថ្លែងការរបស់គាត់ដែលទាក់ទងនឹងបញ្ហាព្រំដែន ។

ជាមួយគ្នានោះដែរក៏មានដីការចាប់ខ្លួន លោក ម៉ែន ណាត ប្រធានសមាគមមន្ត្រីរាជការឯករាជ្យកម្ពុជា លោក ជា មុនី ប្រធានសហជីពសេរីកម្មករនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជានិង លោក អៀវ ចាន់ណា អគ្គលេខាធិការរងនៃចលនានិស្សិត ដើម្បីលិទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យ ។ ការចាប់ខ្លួន និងដីការចាប់ខ្លួនចំពោះមេដឹកនាំទាំងបួននេះគឺគេចោទប្រកាន់ពីបទបរិហារក្តី ដែលមានចែងនៅក្នុងមាត្រាទី៦៣ នៃច្បាប់ព្រហ្មទណ្ឌអន្តរកាល (អ៊ីនតាក់) ដែលប្តឹងដោយសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី ហ៊ុន សែន ចំពោះអ្នកណាដែលបានជំទាស់ជាចំហរទៅនឹងការចរចាអនុសញ្ញាជាមួយនិងវៀតណាមនាពេលថ្មីៗនេះ ។ អ្នកដឹកនាំទាំងបួននេះគឺជាសមាជិកនៃក្រុមប្រឹក្សាយុវមិលកម្ពុជាដែលតាមសង្កេតរាល់សកម្មភាពទាំងឡាយរបស់រដ្ឋាភិបាល ។

ប៉ុន្មានថ្ងៃមុននេះលោក ម៉ម សូណង់ដូ ដែលជាម្ចាស់វិទ្យុសំបុកឃុំ FM105 ក៏ត្រូវបានចាប់ខ្លួនក្រោមការចោទ ប្រកាន់ស្រដៀងគ្នានេះដែរ ។

យើងទាំងអស់គ្នាមានការព្រួយបារម្ភយ៉ាងខ្លាំងចំពោះសេរីភាពក្នុងការបញ្ចេញមតិដែលត្រូវបានគេហាមឃាត់ដោយចេញ ដីការចាប់ខ្លួនដូចជាការចាប់ខ្លួនលោក រ៉ុង ឈុន ជាដើម ។ ពួកយើងក៏មានការព្រួយបារម្ភយ៉ាងខ្លាំងចំពោះចលនាដើម្បីលិទ្ធិ ប្រជាធិបតេយ្យកំពុងត្រូវបានរឹតបន្តឹង ។

ដោយសារកង្វះការទុកចិត្តចំពោះប្រព័ន្ធតុលាការនៅកម្ពុជា យើងទាំងអស់គ្នាមានការព្រួយបារម្ភថា លោក រ៉ុង ឈុន នឹងទទួលបាននូវភាពអយុត្តិធម៌ ។ ការចាប់ខ្លួនលោក ម៉ម សូណង់ដូ និង លោក រ៉ុង ឈុន វាជះឥទ្ធិពលអាក្រក់ដែល នឹងគំរាមកំហែងដល់អ្នកសារពត៌មាន សង្គមស៊ីវិល ហើយវាក៏ជះឥទ្ធិពលផងដែរដល់សិទ្ធិក្នុងការចែកចាយសារពត៌មាន និងសិទ្ធិក្នុងការសំដែងមតិដែលត្រូវបានធានាក្នុងមាត្រាទី៤១នៃច្បាប់រដ្ឋធម្មនុញ្ញរបស់ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាឆ្នាំ១៩៩៣ ។

យើងសូមអំពាវនាវយ៉ាងទទួចដល់រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជាសូមដកពាក្យបណ្តឹងហើយសូមឱ្យតុលាការក្រុងលើកលែងការចោទ ប្រកាន់ លោក ម៉ម សូណង់ដូ លោក ជា មុនី លោក ម៉ែន ណាត លោក រ៉ុង ឈុន និង លោក អៀវ ចាន់ណា ។

យើងខ្ញុំទាំងអស់គ្នាសូមទាមទារយ៉ាងទទួចអោយមានការដោះលែង លោក ម៉ម សូណង់ដូ និង លោក រ៉ុង ឈុន នាពេលឆាប់ៗនេះ ។

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី២០ ខែតុលា ឆ្នាំ២០០៥

សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែម សូមទាក់ទង:

សមាគមគ្រូបង្រៀនកម្ពុជាឯករាជ្យ

អ៊ីម៉ែល: cita@online.com.kh ទូរស័ព្ទ: (855-23) 217 544

សមាគមមន្ត្រីរាជការឯករាជ្យ

អ៊ីម៉ែល: cica_association@yahoo.com ទូរស័ព្ទ: (855) 23 210 481

សហជីពសេរីកម្មករនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

អ៊ីម៉ែល: ftuwkc@forum.org.kh ទូរស័ព្ទ: (855-23) 216 870

សហព័ន្ធសហជីពកម្មករនិយោជិតវិស័យទេសចរសេវាកម្មកម្ពុជា

អ៊ីម៉ែល: ctswf@bigpond.com.kh ទូរស័ព្ទ: (855-23) 211 474

សម្ព័ន្ធសហជីពប្រជាធិបតេយ្យកម្មករកាត់ដេកកម្ពុជា

អ៊ីម៉ែល: c.cawdu@forum.org.com ទូរស័ព្ទ: (855-23) 210 481

សមាគមប្រជាធិបតេយ្យឯករាជ្យនៃសេដ្ឋកិច្ចក្រៅប្រព័ន្ធ

អ៊ីម៉ែល: c.cawdu@forum.org.com ទូរស័ព្ទ: (855-23) 210 481

សមាគមនិស្សិតខ្មែរ

អ៊ីម៉ែល: ksakhmer@yahoo.com ទូរស័ព្ទ: (855-23) 223 197

ការិយាល័យមេធាវី លៀន ចិន្ដា

ទូរស័ព្ទ: (855-23) 994 765

មជ្ឈមណ្ឌលសិទ្ធិមនុស្សកម្ពុជា

អ៊ីម៉ែល: apr@cchr-cambodian.org ទូរស័ព្ទ: (855-23) 220 374

មជ្ឈមណ្ឌលអរមេរិចកាំងសម្រាប់សាមគ្គីភាពការងារអន្តរជាតិ

អ៊ីម៉ែល: nanacils@yahoo.com ទូរស័ព្ទ: (855-23) 881 202

មជ្ឈមណ្ឌលអប់រំច្បាប់សម្រាប់សហគមន៍

អ៊ីម៉ែល: virakyeng@elec.org.kh ទូរស័ព្ទ: (855-23) 215 590